intelbras

Manual do usuário
Manual del usuario

TE 100

Índice

Português 4

1. Especificações técnicas 5

2. Características 5

3. Produto 6

4. Operações 8

4.1. Alta-voz 8
4.2. Redial 8
4.3. Pausa 8
4.4. Teclas programáveis 8
4.5. Flash 9
4.6. Tempo de flash 9
4.7. Volume da campainha 9
4.8. Volume de recepção do handset e alta-voz 9
4.9. Mute 9
4.10. Campainha 9
4.11. Correio de voz 10

5. Etiqueta personalizável 10

Termo de garantia 11

Español 13

1. Especificaciones técnicas 14

2. Características 14

3. Producto 15

4. Operaciones 17

4.1. Altavoz 17
4.2. Redial 17
4.3. Pausa 17
4.4. Teclas programables 17
4.5. Flash 18
4.6. Tiempo de flash 18
4.7. Volumen del timbre 18
4.8. Volumen de recepción del auricular y altavoz 18
4.9. Mudo 18
4.10. Timbre 18
4.11. Correo/buzón de voz 19

5. Etiqueta personalizable 19

Póliza de garantía 20

Término de garantía 22

intelbras

Terminal Executivo
TE 100

Parabéns, você acaba de adquirir um produto com a qualidade e segurança Intelbras.

Destinado ao mercado corporativo e ao mercado hoteleiro, o Terminal Executivo TE 100 foi projetado para ser utilizado em ramais de centrais telefônicas.

Possui 11 teclas de acesso rápido que podem ser configuradas como contatos mais utilizados, facilidades das centrais ou serviços, facilitando a operação dos usuários e agilizando seu trabalho. Possui indicação visual de mensagem no correio de voz, além das teclas Mute, Flash, Redial, Alta-voz e Volume, que permite o ajuste da recepção do áudio do monofone e do alta-voz.

Juntamente com o aparelho você está recebendo uma etiqueta extra, porém na versão Hotel. Caso queira, é possível customizar a etiqueta, deixando-a do jeito que você quer. Para isto basta acessar o site *www.intelbras.com.br* e baixar a versão editável.

1. Especificações técnicas

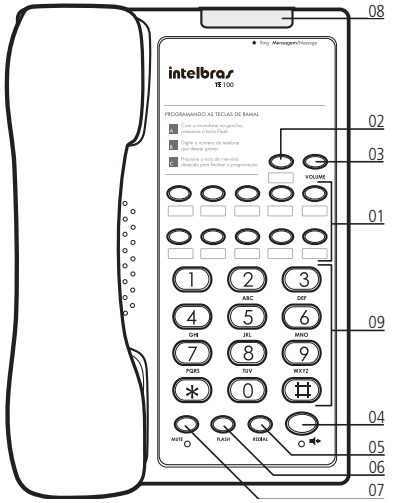
Temperatura operacional	0 °C a 50 °C
Modo de discagem	Tom
Alimentação em modo uso	Pela linha telefônica
Função *Flash*	100, 300 ou 600 ms (ajustável)
Sinalização de correio	Sinalização por ring
Dimensões (C x L x A)	224 x 154 x 87 mm
Peso líquido	580 g

2. Características

- 11 teclas programáveis
- Alta-voz
- Sinalização visual (LED) de mensagem no correio de voz e de chamada recebida
- Tecla específica para acesso ao correio de voz (com etiqueta TE 100 Hotel)
- Tecla para ajuste do volume
- Teclas *Flash*, *Mute* e *Redial*
- 16 tipos de campainha com 3 níveis de volume
- Etiqueta adicional para o mercado hoteleiro (TE 100 Hotel)
- Etiqueta personalizável[1]
- Tempo de flash ajustável
- Compatível com vários PABXs do mercado

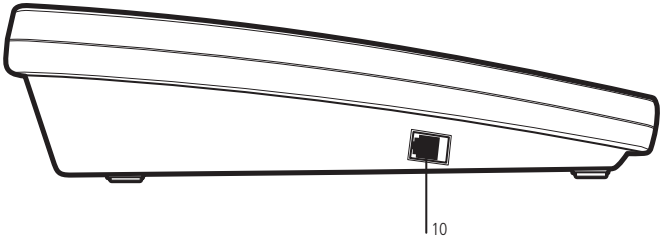
[1] *Disponível no site: www.intelbras.com.br.*

3. Produto

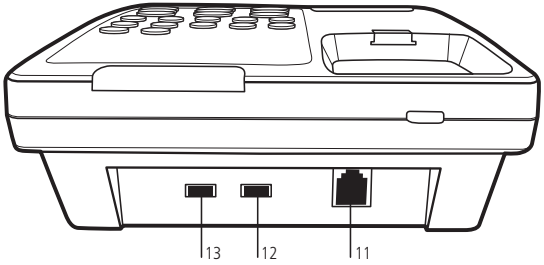


Visão frontal

Visão superior



Visão lateral



Visão posterior

1. Tecla de memória *MX* (1-10)
2. Tecla de memória *M11* ou tecla de acesso ao correio de voz (usando etiqueta TE 100 Hotel)
3. Tecla de ajuste do volume do handset e alta-voz
4. Tecla de alta-voz
5. Tecla *Redial* (rediscagem/pausa)
6. Tecla *Flash* (transferência)
7. Tecla *Mute* (sigilo)
8. Sinalização visual (LED) de mensagem no correio de voz e de chamada recebida
9. Teclado alfanumérico
10. Conector do handset (monofone)
11. Conector RJ11 (entrada da linha telefônica)
12. Chave para ajuste do tempo de flash
13. Chave para ajuste do volume da campainha

4. Operações

4.1. Alta-voz

Pressione a tecla " " para acionar o alta-voz para atender uma ligação, ou pressione a tecla " " e digite o número desejado para realizar uma ligação.

4.2. Redial

Retire o fone do gancho ou pressione a tecla do alta-voz na base e em seguida pressione a tecla *Redial* para chamar o último número discado.

4.3. Pausa

Quando pressionada durante a discagem, adiciona uma pausa de cerca de 3,6 segundos antes do próximo número digitado. Esta função deve ser utilizada na programação das teclas de acesso rápido (Teclas Programáveis) quando um número externo é programado, pois para obter uma linha na maioria dos sistemas de PABX, um código de acesso deve ser discado (normalmente *0* ou *9*). Neste caso, pressione a tecla *Redial* (rediscagem/pausa) imediatamente após o código de acesso à linha para inserir a pausa.

4.4. Teclas programáveis

O telefone possui 11 teclas programáveis, para memorizar um número para acesso rápido.

Para programá-las siga o procedimento:

1. Com o telefone no gancho, pressione a tecla *Flash*;
2. Em seguida, digite o número que deseja gravar. Se for necessário fazer uma pausa durante a discagem, pressione a tecla *Redial* (rediscagem/pausa);
3. Pressione uma das teclas programáveis *MX* (1-10) para memorizar o número digitado anteriormente e finalizar a gravação.

Para programar a tecla *M11*, siga o procedimento:

1. Com o telefone no gancho, digite o número desejado. Se for necessário fazer uma pausa durante a discagem, pressione a tecla *Redial* (rediscagem/pausa);
2. Digite **10*#* para finalizar a gravação.

Para desprogramar uma tecla programável *MX* (1-10), pressione a tecla *Flash* e a tecla desejada.

Para desprogramar a tecla programável *M11*, digite **10*#*.

4.5. Flash

Durante uma chamada estabelecida, pressione a tecla *Flash* e digite o número para o qual você deseja fazer uma consulta ou transferir a chamada.

4.6. Tempo de flash

Para ajustar o tempo de flash, selecione o tempo desejado através da chave que fica na parte posterior do telefone. Os tempos disponíveis são 100, 300 e 600 ms.

Obs.: *o tempo de flash padrão é 300 ms.*

4.7. Volume da campainha

O telefone possui três níveis de ajuste para o volume da campainha, que pode ser ajustado através da chave que fica na parte posterior do telefone.

4.8. Volume de recepção do handset e alta-voz

O telefone possui três níveis de ajuste para o volume de recepção do handset e alta-voz, que pode ser ajustado através do botão

que fica na parte superior do telefone.

4.9. Mute

Durante uma chamada estabelecida, o usuário pode deixar a chamada em *Mute* (sigilo) pressionando o botão

. Enquanto a chamada estiver em mute, o LED vermelho ficará acesso até que o usuário pressione a tecla novamente para voltar a comunicação normal.

4.10. Campainha

O telefone possui dezesseis tipos de campainha. Para escolher a campainha de sua preferência pressione *N+*9*#* para selecionar a campainha.

Obs.: *onde N pode ser 1-16.*

4.11. Correio de voz

Quando houver mensagem de voz na sua caixa postal, a barra vermelha (Ring/Mensagem) irá piscar para sinalizar que há mensagens não lidas na sua caixa postal. Para acessar o correio de voz, pressione a tecla , presente na etiqueta TE 100 Hotel, para ouvir as mensagens de voz.

Para programar a tecla de acesso ao correio de voz, com o telefone no gancho digite:

*Código de acesso ao correio +*10*#.*

***Obs.:** para que o LED do correio de voz sinalize as mensagens não lidas, o PABX deve enviar a sinalização de correio de voz compatível com a do telefone TE 100.*

5. Etiqueta personalizável

Os arquivos para elaboração das etiquetas estão disponíveis no site:
www.intelbras.com.br

Termo de garantia

Para a sua comodidade, preencha os dados abaixo, pois, somente com a apresentação deste em conjunto com a nota fiscal de compra do produto, você poderá utilizar os benefícios que lhe são assegurados.

Nome do cliente:

Assinatura do cliente:

Nº da nota fiscal:

Data da compra:

Modelo: Nº de série:

Revendedor:

Fica expresso que esta garantia contratual é conferida mediante as seguintes condições:

1. Todas as partes, peças e componentes do produto são garantidos contra eventuais defeitos de fabricação que porventura venham a apresentar, pelo prazo de 1 (um) ano, sendo este prazo de 3 (três) meses de garantia legal mais 9 (nove) meses de garantia contratual, contado a partir da data de entrega do produto ao Senhor Consumidor, conforme consta na nota fiscal de compra do produto, que é parte integrante deste Termo em todo território nacional. Esta garantia contratual implica na troca gratuita das partes, peças e componentes que apresentarem defeito de fabricação, além da mão-de-obra utilizada nesse reparo. Caso não seja constatado defeito de fabricação, e sim defeito(s) proveniente(s) de uso inadequado, o Senhor Consumidor arcará com estas despesas.
2. Constatado o defeito, o Senhor Consumidor deverá imediatamente comunicar-se com o Serviço Autorizado mais próximo que consta na relação oferecida pelo fabricante - somente estes estão autorizados a examinar e sanar o defeito durante o prazo de garantia aqui previsto. Se isto não for respeitado esta garantia perderá sua validade, pois o produto terá sido violado.

3. Na eventualidade do Senhor Consumidor solicitar o atendimento domiciliar, deverá encaminhar-se ao Serviço Autorizado mais próximo para consulta da taxa de visita técnica. Caso seja constatada a necessidade da retirada do produto, as despesas decorrentes, transporte, segurança de ida e volta do produto, ficam sob a responsabilidade do Senhor Consumidor.
4. A garantia perderá totalmente sua validade se ocorrer qualquer das hipóteses a seguir: a) se o defeito não for de fabricação, mas sim, ter sido causado pelo Senhor Consumidor ou terceiros estranhos ao fabricante; b) se os danos ao produto forem oriundos de acidentes, sinistros, agentes da natureza (raios, inundações, desabamentos, etc.), umidade, tensão na rede elétrica (sobretensão provocada por acidentes ou flutuações excessivas na rede), instalação/uso em desacordo com o Manual do Usuário ou decorrente do desgaste natural das partes, peças e componentes; c) se o produto tiver sofrido influência de natureza química, eletromagnética, elétrica ou animal (insetos, etc.); d) se o número de série do produto houver sido adulterado ou rasurado; e) se o aparelho houver sido violado.

Sendo estas condições deste Termo de Garantia complementar, a Intelbras S/A reserva-se o direito de alterar as características gerais, técnicas e estéticas de seus produtos sem aviso prévio.

O processo de fabricação deste produto não está coberto pelo sistema de gestão ambiental da Intelbras.

Todas as imagens deste manual são ilustrativas.

intelbras

Terminal Ejecutivo
TE 100

Felicitaciones! Usted acaba de adquirir un producto con la calidad y seguridad Intelbras.

Destinado al mercado corporativo y al mercado hotelero, el Terminal Ejecutivo TE 100 fue proyectado para ser utilizado en extensiones de centrales telefónicas.

El equipo posee 11 teclas de acceso rápido que pueden ser configuradas ya sea como contactos más utilizados, como facilidades de las centrales o servicios, lo que facilita la operación de los usuarios y agiliza su trabajo. Posee también indicación visual de mensaje en el correo/buzón de voz, además de las teclas Mudo, Flash, Redial, Altavoz y Volumen, que permite el ajuste de la recepción del audio del auricular y del altavoz.

Juntamente con el equipo usted recibe una etiqueta extra en la versión Hotel. En caso de querer, es posible personalizar la etiqueta, dejándo como la quiera.

Para esto basta acceder al sitio web *www.intelbras.com* y descargar la versión editable.

Antes de usar (o ensamblar) el producto lea cuidadosamente este instructivo y las características eléctricas del producto.

1. Especificaciones técnicas

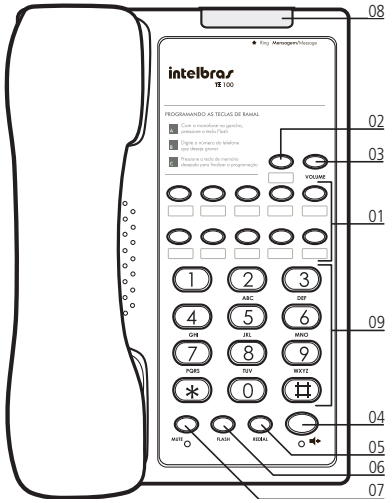
Temperatura de funcionamiento	0 °C hasta 50 °C
Modo de marcación	Tono
Alimentación en modo uso	Por la línea telefónica
Función *Flash*	100, 300 ou 600 ms (ajustable)
Señalización de correo	Señalización por timbre
Dimensiones	224 x 154 x 87 mm
Peso neto	580 g

2. Características

- » 11 teclas programables
- » Altavoz
- » Señalización visual (LED) de mensaje en el correo/buzón de voz y de llamada recibida
- » Tecla específica para acceso al correo/buzón de voz (con etiqueta TE 100 Hotel)
- » Tecla para ajuste del volumen
- » Teclas *Flash*, *Mudo* y *Redial*
- » 16 tipos de timbre con 3 niveles de volumen
- » Etiqueta adicional para el mercado hotelero (TE 100 Hotel)
- » Etiqueta personalizable[1]
- » Tiempo de flash ajustable
- » Compatible con muchos PABXs del mercado

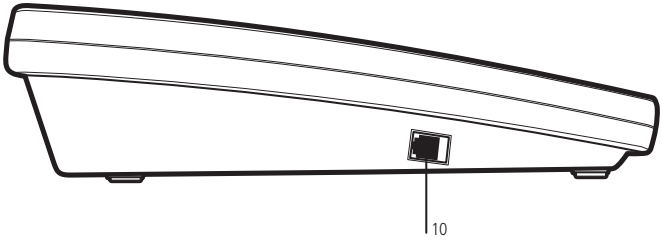
[1] *Disponible en el sitio: www.intelbras.com.*

3. Producto

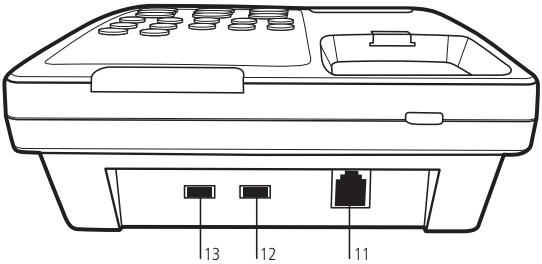


Vista frontal

Vista superior



Vista lateral



Vista posterior

1. Tecla de memoria *MX* (1-10)
2. Tecla de memoria *M11* o tecla de acceso al correo/buzón de voz (usando etiqueta TE 100 Hotel)
3. Tecla de ajuste del volumen del auricular y altavoz
4. Tecla de altavoz
5. Tecla *Redial* (remarcación/pausa)
6. Tecla *Flash* (transferencia)
7. Tecla *Mudo* (sigilo)
8. Señalización visual (LED) de mensaje en el correo/buzón de voz y de llamada recibida
9. Teclado alfanumérico
10. Conector del auricular
11. Conector RJ11 (entrada de la línea telefónica)
12. Llave para ajuste del tiempo de flash
13. Llave para ajuste del volumen del timbre

4. Operaciones

4.1. Altavoz

Oprima la tecla "" para accionar el altavoz para contestr una llamada, u oprima la tecla " " y marque el número deseado para realizar una llamada.

4.2. Redial

Descuelgue el auricular u oprima la tecla del altavoz en la base y a continuación oprima la tecla *Redial* para llamar al último número marcado.

4.3. Pausa

Cuando se oprime esta tecla durante la marcación, la misma añade una pausa de cerca de 3,6 segundos antes del próximo número marcado. Esta función debe ser utilizada en la programación de las teclas de acceso rápido (Teclas Programables) cuando se programa un número externo, pues para obtener una línea, en gran parte de los sistemas de PABX, debe marcarse un código de acceso (normalmente *0* o *9*). En este caso, oprima la tecla *Redial* (remarcación/pausa) inmediatamente después del código de acceso a la línea para introducir la pausa.

4.4. Teclas programables

El teléfono posee 11 teclas programables para memorizar un número para acceso rápido.

Para programarlas siga el procedimiento siguiente:

1. Con el teléfono colgado, oprima la tecla *Flash*;
2. A continuación, marque el número que desea grabar. Si necesita hacer una pausa durante la marcación, oprima la tecla *Redial* (remarcación/pausa);
3. Oprima una de las teclas programables *MX* (1-10) para memorizar el número marcado anteriormente y finalizar la grabación.

Para programar la tecla *M11*, siga el procedimiento siguiente:

1. Con el teléfono colgado, marque el número deseado. Si necesita hacer una pausa durante la marcación, oprima la tecla *Redial* (remarcación/pausa);
2. Marque **10*#* para finalizar la grabación.

Para desprogramar una tecla programable *MX* (1-10), oprima la tecla *Flash* y la tecla deseada.

Para desprogramar la tecla programable *M11*, marque **10*#*.

4.5. Flash

Durante una llamada en curso, oprima la tecla *Flash* y marque el número a ser consultado o que usted desea transferir la llamada.

4.6. Tiempo de flash

Para ajustar el tiempo de flash, seleccione el tiempo deseado a través de la llave que está en la parte posterior del teléfono. Los tiempos disponibles son 100, 300 y 600 ms.

Obs.: *el tiempo de flash estándar es 300 ms.*

4.7. Volumen del timbre

El teléfono posee tres niveles de ajuste para el volumen del timbre. Puede ajustarse el volumen a través de la llave que está en la parte posterior del teléfono.

4.8. Volumen de recepción del auricular y altavoz

El teléfono posee tres niveles de ajuste para el volumen de recepción del auricular y altavoz, que puede ajustarse a través del botón

que está en la parte superior del teléfono.

4.9. Mudo

Durante una llamada en curso, el usuario puede dejar la llamada en *Mudo* (sigilo) oprimiendo el botón

. Mientras la llamada esté en modo mudo, el LED rojo permanecerá encendido hasta que el usuario vuelva a oprimir la tecla para volver a la comunicación normal.

4.10. Timbre

El teléfono posee dieciséis tipos de timbre. Para elegir el timbre de su preferencia oprima *N+*9*#* para seleccionarlo.

Obs.: *donde N puede ser 1-16.*

4.11. Correo/buzón de voz

Cuando hubiere mensaje de voz en su buzón, la barra roja (Ring/Mensaje) parpadeará para señalar que hay mensajes no leídos en su buzón. Para acceder al correo/buzón de voz, oprima la tecla , presente en la etiqueta TE 100 Hotel, para escuchar los mensajes de voz.

Para programar la tecla de acceso al correo/buzón de voz, con el teléfono colgado marque:

Código de acceso al correo/buzón *+*10*#*.

Obs.: *para que el LED del correo/buzón de voz señale los mensajes no leídos, el PABX debe enviar la señalización de correo/buzón de voz compatible con la del teléfone TE 100.*

5. Etiqueta personalizable

Los archivos para elaborar las etiquetas están disponibles en el sitio:
www.intelbras.com

Póliza de garantía

Este documento solamente tiene validez en el territorio de la Republica Mexicana.

Importado por:

Industria de Telecomunicación Electrónica Brasileña de México S.A. de C.V.
Calle Michoácan No. 20, Nave 9 C - Parque Industrial Finsa - Col. Renovavación - Deleg. Iztapalapa - México, D.F.
C.P. 09209 - Teléfono: + 52 (55) 56 87 74 84
soporte.tec@intelbras.com.mx | www.intelbras.com.mx

INDUSTRIA DE TELECOMUNICACIÓN ELECTRÓNICA BRASILEÑA DE MÉXICO S.A. DE C.V. garantiza este producto por 12 (doce) meses, en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación a partir de la fecha de adquisición bajo las siguientes condiciones:

1. Para hacer efectiva esta garantía, no deberá exigirse mayores requisitos que la presentación del producto y esta póliza, debidamente sellada en el establecimiento donde fue adquirido.

   Centro de Servicio y Distribuidor Autorizado Intelbras: Intelbras

   Calle Michoácan No. 20, Nave 9 C - Parque Industrial Finsa - Col.

   Renovavación - Deleg. Iztapalapa - México, D.F.

   C.P. 09209 - Teléfono: + 52 (55) 56 87 74 84

   soporte.tec@intelbras.com.mx

   Consulte en el sítio *www.intelbras.com.mx* la relación completa de los centros de servicio y distribuidores autorizados.
2. La empresa se compromete a reparar o cambiar el producto así como las piezas y componentes defectuosos del mismo sin ningún cargo para el consumidor. El aparato defectuoso debe ser enviado a nuestro servicio técnico para evaluación y eventual reparación.

3. El tiempo de reparación en ningún caso será mayor de 30 hábiles días contados a partir de la fecha de recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva.
4. Con cualquier Distribuidor Autorizado Intelbras podrá adquirir refacciones, accesorios y partes.

ESTA GARANTÍA NO ES VÁLIDA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

a) Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas de las normales.

b) Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el Manual del Usuario en idioma español proporcionado.

c) Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

Datos del consumidor/producto.

Producto:	Marca:
Modelo:	Nº de série:
Distribuidor:	
Calle y número:	
Colonia:	Estado:
C.P.:	Fecha de entrega:
Sello y firma:	

Término de garantía

Este CERTIFICADO DE GARANTÍA es una ventaja adicional a lo que determina la ley, ofrecida al Señor Consumidor. No obstante, para que el mismo posea VALIDEZ, ES IMPRESCINDIBLE que se complete el presente y se haga la presentación de la nota fiscal de compra del producto, sin los cuales todo lo que se encuentra aquí expresado deja de ser efectivo.

Nombre del cliente:

Firma:

Fecha de compra:

Nº de nota fiscal:

Modelo: Nº de série:

Distribuidor:

Señor consumidor,

Este producto ha sido proyectado y fabricado buscando atender plenamente sus necesidades. Este es el objetivo primordial de nuestra actividad. Por tanto, es IMPORTANTE que se lea atentamente este término.

Queda expresado que esta garantía contractual se otorga ante las condiciones que siguen:

1. Todas las partes, piezas y componentes del producto, son garantizadas contra eventuales defectos de fabricación, que por ventura vengan a presentar, por el plazo de 1 (un) año, siendo este plazo de 3 (tres) meses de garantía legal más 9 (nueve) meses de la garantía contractual, contado a partir de la entrega del producto al Señor Consumidor, según consta en la nota fiscal de compra del producto, que es parte integrante de este TERMINO en todo territorio nacional. Esta garantía contractual implica el cambio gratuito de las partes, piezas y componente que presenten defecto de fabricación, además de mano de obra utilizada en el reparo. Caso no constatado defecto de fabricación, y si defecto(s) resultante(s) de uso inadecuado, el Señor Consumidor cubrirá dichos gastos.

2. Constatado el defecto, el Señor Consumidor deberá de inmediato comunicarse con el SERVICIO AUTORIZADO más cercano que consta en el rol ofrecido por el fabricante - solo éstos están autorizados a examinar y corregir el defecto durante el plazo de garantía aquí previstos. Si esto no es respetado, esta garantía perderá su validez.

   Consulte en el sítio *www.intelbras.com* la relación de los centros de servicios.
3. En la eventualidad de que el Señor Consumidor solicite atención a domicilio, deberá dirigirse al Servicio Autorizado más cercano para consulta del costo de la visita técnica. En caso de que sea constatada la necesidad de retirar el producto, los gastos procedentes, transporte, seguridad de traslado, ida y vuelta del producto, quedan bajo la responsabilidad del Señor Consumidor.
4. La GARANTÍA perderá totalmente su validez si ocurriera cualquiera de las hipótesis expresadas a continuación: a) si el defecto no es de fabricación y fue causado por el Señor Consumidor o terceros ajenos al fabricante; b) si los daños al producto han sido causados por accidentes, siniestros, agentes de la naturaleza (rayos, inundaciones, derrumbamientos, etc.), humedad, tensión en la red eléctrica (exceso de tensión provocada por accidentes o oscilaciones excesivas en la red), instalación/ uso en desacuerdo con el Manual del Usuario o resultante de desgaste natural de las partes, piezas y componentes; c) si el producto ha sufrido influencia de naturaleza química, electromagnética, eléctrica o animal (insectos, etc.); d) si el número de serie del producto ha sido modificado o rayado; e) si el aparato ha sido violado.

Siendo estas las condiciones de este Término de Garantía, Intelbras S/A se reserva el derecho de alterar las características generales, técnicas y estéticas de sus productos sin previo aviso.

Todas las imágenes de este manual son ilustrativas.

intelbras

eco amigável

uma das melhores empresas para se trabalhar

fale com a gente

Brasil
Suporte a clientes: (48) 2106 0006
Contato e chat: www.intelbras.com.br/suporte
Sugestões, reclamações e rede autorizada: 0800 7042767

México
soporte.tec@intelbras.com.mx
(55) 5687 7484
www.intelbras.com

Otros países
soporte@intelbras.com

Intelbras S/A – Indústria de Telecomunicação Eletrônica Brasileira
Rodovia BR 101, km 210 - Área Industrial - São José/SC - 88104-800
www.intelbras.com.br | www.intelbras.com

01.13